

**AGREEMENT FOR ACADEMIC COOPERATION**  
**BETWEEN**  
**ECOLE NATIONALE SUPERIEURE DES MINES DE PARIS**  
**AND**  
**UNIVERSITAS INDONESIA**

Universitas Indonesia, an institution of higher learning duly established and existing under and by virtue of the laws of Republic of Indonesia, having registered office at Jl. Salemba Raya No.4, Central Jakarta, Indonesia, which is represented by **Prof. Dr. der Soz. Gumilar Rusliwa Somantri** to act on and on behalf of Universitas Indonesia (hereinafter referred to as "UI" or Party"

and

The Ecole Nationale Superieure des Mines de Paris, represented by **Prof. Benoît LEGAITT** to act on and on behalf of The Ecole Nationale Superieure Des Mines de Paris (hereinafter referred to as "ENSMP" or Party")

Collectively referred to hereinafter as the "Parties"

- jointly seeking to strengthen existing links of cooperation between their respective countries,
- seeking also to develop collaboration in their respective fields and to define the general rules for such cooperation,

***Are agreed on the following provisions:***

**Article 1 : Purpose**

The purpose of this agreement is to define the overall conditions for educational, scientific and technical cooperation between the **ENSMP** and **UI**

**Article 2: Exchange of Faculty Members**

- 1 - Both Institutions may receive faculty members of the other Institution to give lectures, to engage in joint research, and/or for the exchange of views to further these objectives. The procedures and other details involved in such exchange shall be subjected to a mutual agreement and concluded by a separate memorandum of understanding.

**Article 3: Non-degree awarding students exchange**

- 2 - Under the present scheme for non-degree awarding student exchange, both Institutions will exchange students for one or two semesters. Exchange students are required to be regular students registered in either the undergraduate or graduate course of their Home Institution.
- 3 - The total number of exchange students shall not exceed five from each Institution each year. However, the number may be adjusted by mutual consent.
- 4 - The Home Institution will be responsible for screening and selecting students for this program, subject to acceptance by the Host Institution. Students must be proficient in



the language of instruction at the Host Institution (Indonesia or English for UI and French for ENSMP) to qualify for nomination.

- 5 - Before the start of each exchange, both Institutions should recommend their students to contact International Office in UI and the professors of the other Institution to discuss the detailed topics, and the students should submit the names of their major advisors to both Institutions.
- 6 - Exchange students may transfer credits to their Home Institutions for courses taken at the Host Institution.
- 7 - Exchange students will pay admission and tuition fees to their Home Institutions only. The appropriate authority at the Host Institution will arrange an orientation programme for all students. The Host Institution will make every reasonable effort to provide suitable accommodation on or off-campus. Accommodation, although not guaranteed, will be provided at the standard rates and is restricted to the exchange student. Accommodation does not extend to dependants or spouses. However, the exchange students are responsible for the living expenses at Host Institution.
- 8 - Exchange students will be required to carry adequate health (including hospitalization) insurance for the exchange period.

#### **Article 4: Joint and Double Master Degree Program**

- 9 - Both Institutions agree to set up a joint and a double degree program at Graduate level (master level) for a small number of highly selected students admitted in the master programme of each curriculum and who are regular students registered at the Home Institution.

The selection will be based on academic results and proficiency in the language of instruction in the Host institution, according to point 9 conditions.

#### **Article 4.1: Academic Institutions**

The double-degree programs are effective in the determined academic institutions below.

##### **9.1 – ENSMP:**

*After "Baccalauréat Scientifique" (Senior High School) and a selection based on academic merit, candidates are admitted to special preparatory classes.*

**1<sup>st</sup> Year** CPGE-1 Advanced mathematics & sciences

**2<sup>nd</sup> Year** CPGE-2 Advanced Mathematics & sciences

*to meet the admission requirements in ENSMP.*

*The selection is conducted and organized nationally through a competitive examination.*

**3<sup>rd</sup> Year** ENSMP -1 1<sup>st</sup> year of general engineering knowledge classes: mathematics, material, mechanics, energy, electronics, information technology, scientific language, economics and humanity, as well as foreign language

**4<sup>th</sup> Year** ENSMP -2 2<sup>nd</sup> year of general engineering knowledge classes

**5<sup>th</sup> Year** ENSMP -3 3<sup>rd</sup> year, student can choose a specialisation among several options

Final year placement is conducted for three to five months in a company or through laboratory research.

Degree acquired: "Ingénieur Civil des Mines de Paris", which is recognized as a French Master Degree or equivalent with European Master Degree based on Bologna agreement.

ENSMP propose a master's degree program in engineering sciences based on the following scheme below:

- 1<sup>st</sup> Year ENSMP – M1 Open to foreign and French students having obtained the equivalent of a bachelor of sciences.
- 2<sup>nd</sup> Year ENSMP – M2 To be admitted to the second year of the Master M2, the applicant must have obtained the equivalent of the first year of the Master (60 ECTS) from a French or a foreign University.

Degree acquired: "Master of Engineering des Mines de Paris".

## 9.2 – UI

After Senior High School and the national selection by the state to enter UI, candidates follow the general scheme below:

- 1<sup>st</sup> Year UI-S1-1 Basic general knowledge classes in the 1<sup>st</sup> semester, humanity classes and initial phase of specialisation in the 2<sup>nd</sup> semester
- 2<sup>nd</sup> Year UI-S1-2 Several basic general knowledge classes and more specialisation classes
- 3<sup>rd</sup> Year UI-S1-3 Specialisation classes corresponding to the chosen department
- 4<sup>th</sup> Year UI-S1-4 Specialisation classes corresponding to the chosen department, practical work at a company for 120 hours (1<sup>st</sup> semester), and final (2<sup>nd</sup> semester).

Degree acquired: "Sarjana" Bachelor of UI – S1

- 5<sup>th</sup> Year UI-S2-1 1<sup>st</sup> year of Master Degree program
- 6<sup>th</sup> Year UI-S2-2 2<sup>nd</sup> year of Master Degree program, specialisation classes during the 1<sup>st</sup> semester and research training period during the 2<sup>nd</sup> semester

Degree acquired: "Magister" Master of UI – S2

### Article 4.2: Joint Master Degree programme

9.3: This programme is aimed at the achievement for UI students of a Bachelor and Master degrees as follows:

- \* 8 semesters of bachelor degree study program in UI (already hold the UI bachelor degree of "Sarjana")
- \* 4 semesters (the last two years) of the engineering curriculum of the ENSMP with the final engineer project of ENSMP (called projet de fin d'études ou projet d'option).

Students who successfully pass the ENSMP curriculum will obtain the corresponding ENSMP engineer degree of "Ingénieur Civil des Mines de Paris" which is recognized as a French Master Degree or equivalent with European Master Degree based on Bologna agreement.

In case the student cannot successfully pass the first of the two years study at ENSMP, the ENSMP board of jury will evaluate the student's eligibility to be admitted in the second year (M2) of master degree program at ENSMP.

### Article 4.3: Double Master degree programme

9.4: For students of the UI

This programme is aimed at the achievement for UI students of a double master degree, according to the following:

- \* 8 semesters of bachelor degree study program in UI. Students will be awarded the UI bachelor degree of "Sarjana"

\* 4 semesters (the last two years) of the engineering curriculum of the ENSMP with the final engineer project of ENSMP (called projet de fin d'études ou projet d'option) made in co-supervision with a professor of UI.

\* 2 semesters of master degree study program in UI (the third and fourth semester). The final engineer project made in ENSMP can be considered as a UI master thesis after some complementary work to meet the UI criteria followed by presentation in front of a UI jury.

Students who successfully pass M2 of master degree program at ENSMP curriculum and UI curriculum will obtain the corresponding ENSMP engineer degree of "Ingénieur Civil des Mines de Paris" and UI master degree of "Magister" at the same time.

In case the student cannot successfully pass the first of the last two years study at ENSMP, an ENSMP jury will evaluate the student's eligibility to be accepted in the second year (M2) of master degree program at ENSMP.

### **9.5 :** For students of the ENSMP

Students of the ENSMP authorised to attend the last year of the master degree program of UI will obtain ENSMP engineer degree of "Ingénieur Civil des Mines de Paris" and UI master degree of "Magister".

They will have 2 options, including:

#### **- option 1:**

\*10 semesters of engineering study program in ENSMP (including 4 semesters of preparatory classes)

\* 2 semesters of master degree program in UI (the third and fourth semester). The final engineer project made in ENSMP can be considered as a master thesis after some complementary work to meet the UI criteria followed by presentation in front of a UI jury.

#### **- option 2:**

\* 9 semesters of engineering study program in ENSMP (including 4 semesters of preparatory classes)

\* 1 semester of master degree study program in UI (the second semester), to be made in place at the 7<sup>th</sup> semester in ENSMP

\* 1 semester of master degree study program in UI (the third semester), to be made after after the end of their last year in ENSMP.

\* 1 semester of master degree thesis in UI (the fourth semester)

**10 -** Students participating in the double degree program under the terms of this Agreement will be selected initially by the Home Institution and presented to the Host Institution. This latter will consider the applications with interest and will select candidates according to the criteria of the Host Institution.

**11 -** Double degree students will pay admission fees and tuition fees to their Home Institution only. Students of UI are required to pay 10% of tuition fee per semester to Home Institution during their study at Host Institution. The appropriate authority at the Host institution will arrange an orientation programme for all students. The Host institution will make every reasonable effort to provide suitable accommodation on or off-campus. Accommodation, although not guaranteed, will be provided at the standard rates and is restricted to the exchange student. Accommodation does not extend to dependants or spouses. However, they will be responsible for their living expenses at the Host Institution.

**12 -** Double degree students will be required to carry adequate health (including hospitalization) insurance for the exchange period.



- 12 - Double degree students will be required to carry adequate health (including hospitalization) insurance for the exchange period.

#### **Article 5: PhD and Doctorate thesis**

- 13 - Both Institutions agree to exchange students for PhD and Doctorate thesis. These students, having at least the Master of Science degree or an equivalent degree (engineer degree), will be regular students registered at the Home Institution.
- 14 - In some cases, under mutual agreement, the thesis work could be conducted under the supervision of both institutions (co-direction or joint supervision), through the faculty/research members involved, leading to a double PhD/Doctorate degree awarded by each Institution.
- 15 - Students participating in the PhD or Doctorate program under this term of Agreement shall be selected initially by the Home Institution and presented to the Host Institution. This latter shall consider the applications with interest and select candidates according to the criteria of the Host Institution. The procedures and other details involved in such exchange shall be subjected to a mutual agreement and concluded by a separate memorandum of understanding.
- 16 - PhD or Doctorate students will pay admission and tuition fees to the institution where they implement the PhD during the period of their stay in this institution. Students of UI are required to pay 10% of tuition fee per semester to Home Institution during their study at Host Institution. For information the PhD tuition fees amount for a year in ENSMP is 290 Euros in 2008.

The appropriate authority at the host institution will arrange an orientation programme for all students. The host institution will make every reasonable effort to provide suitable accommodation on or off-campus. Accommodation, although not guaranteed, will be provided at the standard rates and is restricted to the exchange student. Accommodation does not extend to dependants or spouses. However, they will be responsible for their living expenses at the Host Institution.

- 17 - Doctorate degree students will be required to carry adequate health (including hospitalization) insurance for the exchange period.

#### **Article 6: Post doctoral programmes**

Being labelled by the French government as "CARNOT Institute", ENSMP can offer positions of postdocs to UI PhD awarded students that would like to spend a period of time in one of the ENSMP research centers. In this case they could be financially supported by ENSMP. The procedures and other details involved in such exchange shall be subjected to a mutual agreement and concluded by a separate memorandum of understanding.

#### **Article 7: Joint Research**

- 18 - Both Institutions will pay special attention to joint research projects. The details of specific research projects and the form of cooperation associated therewith will be determined by mutual agreement and concluded by a separate memorandum of understanding.
- 19 - Both Institutions will cooperate in holding joint conferences. The details of specific conferences will be determined by mutual consent between the two Institutions.



### Article 8: Cooperation organisation

- 18** - Details of specific cooperation projects will be determined on a case-by-case basis consistent with this Agreement. The procedures and other details involved in such cooperation shall be subject to a mutual agreement between the responsible persons of the corresponding program who will be named by the UI and the ENSMP authorities.
- 19** - This MOU shall remain in force for a period of five (5) years from the date of the last signature. The MOU may be extended by mutual consent of the Parties. The MOU may be terminated by either Party by giving written notice at least 6 (six) months in advance to the other Party. The event of termination will not affect participants from completing their activities at the host institutions.
- 20** - The differing viewpoints and interpretations of this Agreement shall be settled amicably by mutual consultation or negotiation.
- 21** - Any notice or request given or made by one Party to the other under this MOU shall be in writing in the language of English and shall be addressed by all means to the Party's principal office as is designated in writing hereinafter;

Universitas Indonesia, International Office Address: Central Administration Bldg, Kampus UI Depok 16424, Telp/Fax : 62-21- 78880139, Email : <a href="mailto:io-ui@ui.edu">io-ui@ui.edu</a>	Ecole Nationale Supérieure des Mines de Paris Address: 60 Boulevard St Michel, 75272 PARIS CEDEX 06.(France). Tep/Fax: + 33 1 40 51 91 46, Email: <a href="mailto:jean.du_mouza@mines-paristech.fr">jean.du_mouza@mines-paristech.fr</a>
---	--

On behalf of:  
École Nationale Supérieure  
des Mines de Paris

  
**M Benoît LEGAIT**  
Director

Date : 15/10/08

On behalf of:  
Universitas Indonesia

  
<sup>WA</sup>  
**Prof. Dr. der Soz. Gumilar Rusliwa Somantri**  
Rector

Date : 15/10 / 2008